



情感築起的軌道 跨越國界

2011-12-11 記者 林冠儀 文



火車鐵軌發出的窟窿、窟窿聲響，是童年的記憶。玩具小火車的軌道，是孩子們通往快樂的路途。綿延不盡的那一頭，究竟有著什麼樣的風景？或許，沿著這條軌道走，就會見到想見的人。

《軌道》（トロッコ）由日本導演川口浩史執導、在臺灣拍攝，改編自日本知名文學家芥川龍之芥的短篇小說《軌道礦車》，將原先設定的時代背景改為現代的臺灣。透過台日混血小男孩橫跨日本與台灣的尋根之旅，以「離開日本、到訪台灣」和「在森林深處探訪軌道礦車」的雙重結構，將孩子在旅程中所感受到的一切與心靈成長歷程，以溫柔的技法呈現，並帶出台日之間錯綜複雜的歷史情緣及深感人心的三代親情、國族認同問題。



《軌道》是第一部台灣班底的日本電影，劇情深透人心。（圖片來源／軌道官方部落格）

尋根 軌道的另一端

八歲的敦和六歲的凱兩兄弟住在東京，父親孟真為台灣人，母親夕美子是日本人，父親時常嚷著：「有機會我們一起回去台灣，去看看爸爸的故鄉！」沒想到，爸爸一直掛在嘴邊的話還來不及實現，兩個孩子第一次到台灣，竟然是和媽媽一起將父親的遺骨送回東部的故鄉安葬。

電影中，敦和母親及弟弟乘坐新幹線列車準備離開日本時，不時望著車窗外快速移動的景色，露出一絲沉悶、不安，象徵「離開日本、到訪台灣」的內心起伏。踏上台灣這片陌生的土地後，兩兄弟見到爸爸成長的地方，握著爸爸遺留的一張軌道台車照片，敦和小凱對軌道萌起了好奇心，推著台車在軌道上走著，「坐上軌道台車，是不是就可以見到在天國的爸爸呢？」男孩們不禁這樣幻想著。



一張軌道台車的老照片，開啟一趟祖孫的尋根之旅。（圖片來源／軌道官方部落格）

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉 忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

身分認同與歸屬

本片緊扣「軌道」為主軸，藉著一張泛黃的軌道台車舊照，祖孫決定共同尋找充滿歷史的軌道，也因此拉近了兩個東京成長的孩子與神情嚴肅的阿公之間的情感，並打破台灣與日本之間的原鄉隔閡。

阿公在日治時期受日本教育、為日本人打仗，逐漸對日本抱著崇高的景仰，甚至把自己視為日本人，沒想到日本戰敗，讓他「前一天還以身為日本人為榮，隔一天就被日本拋棄」，情何以堪？但他卻始終等不到日本政府對台灣人民的道歉。曾經，阿公認為用來運送木材和礦產到山下的軌道，就是通往日本的道路，如今卻只能望著廢棄的軌道傷心感嘆：「日本，怎麼變得這麼遠？」

皇民化統治後所遺留的國族認同問題，的確是許多老一輩的台灣人都會面臨的歷史宿命，但《軌道》傾向將台灣人民對日本的認同思維描述得過於美好，而忽略了許多人是時在時代的壓迫下而屈就於日本政府，並不是人人都對日本存有嚮往與崇敬，有過度美化之嫌。

另一方面，在台灣生活日久的敦和凱，不免開始納悶自己的身分，敦以日語問道：「我是台灣人？還是日本人？」阿公回答：「等你長大，再自己決定」。這是本片的突破性思維，不由大人的血統或意識形態操控，不替孩子取捨，而是讓孩子自行抉擇，展現對傳統中一切由長輩論定的反省與批判。



軌道承載著不同代人的嚮往。（圖片來源／軌道官方部落格）

對阿公來說，軌道是通往日本這個美好國度的道路；而對敦和凱來說，軌道是拼湊爸爸身影的可能路途。一個走過日據時代的老人和兩個台日混血的孩子，何處是異鄉？何處是家鄉？又或者，只要心對土地存有情感，其實，兩地都是故鄉。

親情 難捨的羈絆

「你這個不肖子，今天竟然這樣回來見我！」電影前段，嚴肅的阿公依循著白髮人送黑髮人的習俗，拿著拐杖敲打著兒子的骨灰大罵，他的過世也讓兩個原本關係淡如水、生活在不同國家、過著各自生活的家庭有了新的連結，讓面臨崩壞邊緣的現代家庭的再生，產生跨越國界的親情羈絆。

不論是對母子、夫妻、祖孫、婆媳關係，或者兄弟、翁媳、妯娌間的互動，《軌道》中都有深刻又細膩的描摹，觀眾可以從微小的互動中感受真誠的感動。飾演阿公的資深演員洪流，從一開始的深沉內斂，轉而對來自日本的兒媳和孫子們敞開心房、享受天倫之樂，精湛的演技演活了老人家晚年能夠與兒孫相聚的喜樂，和敦、凱兩兄弟的祖孫情誼更是令人動容。阿嬤由梅芳飾演，她的戲分雖然不多，但始終展現早期婦女默默扶持丈夫的美德，溫柔的形象也恰如其分展現在戲中對日本媳婦的包容、呵護。



《軌道》有許多令人感動的親情互動。（圖片來源／軌道官方部落格）

整部片中，飾演母親夕美子的日本女星尾野真千子表現得可圈可點。尾野是2010年東京日劇大賞最佳女配角獎得主，在《軌道》裡扮演一個有事業、獨立自主的妻子與母親，卻在如此年輕時面臨喪夫打擊，從強忍悲痛、為了孩子而故作堅強，到受不了壓力和對丈夫的思念而崩潰，接著逐步找到親子相處之道並重拾笑顏。對於詮釋單親媽媽、身為日本人的台灣媳婦兩種角色，尾野真

千子有相當精彩的演出。



尾野真千子在片中飾演的母親角色，有非常精彩的內心戲。（圖片來源／軌道官方部落格）

打動人心的心靈成長

《軌道》的另一個重點便是呈現孩子成長的心路歷程，身為長兄的敦（原田賢人飾）可以說是非常鮮明的角色。

電影中，八歲的敦自然比年僅六歲的弟弟凱（大前喬一飾）要成熟許多，面對父親早逝，他幾乎可以說以沉默回應一切，要不就是以欺負弟弟來取代失去父親的空虛。做為長子，敦所承受的期待和責任更為重大，母親也較寵愛年紀較小的弟弟，因而常受到責罵，而忽略他的感受，年幼的敦一直認為母親不愛自己，但仍隱忍著受傷的心靈。直到一個睡不著的夜晚，敦看見母親卸下平日剛毅、堅強的模樣，在阿嬤面前嘍啣大哭，他毅然挑起「長兄如父」的職責，成了弟弟的靠山，也受阿公的囑咐，希望能代替死去的父親照顧媽媽。

最後，本片在敦哭著問母親「我不在會比較好嗎？」、「我，重要嗎？」達到高潮，母子三人緊緊擁抱在一塊兒，更加深了彼此的親情，並且呈現孩子在面臨家庭劇變的過程中，心靈逐步調適、學習及成長的過程，也提醒父母不要忘了注意兒女的感受。



敦與凱的兄弟情誼及成長心路歷程，是《軌道》的另一個重點。（圖片來源／軌道官方部落格）

跨國合作 兼容並蓄

《軌道》除了三位日本演員外，其餘都是台灣演員，因此劇中穿插日語、華語及閩南語三種語言，表達了對文化的謙遜及尊重，非常難能可貴。即便如此，這部電影的語言多樣性雖然展現高度的文化包容性、豐富性，卻讓從沒到訪過台灣的小兄弟聽得懂華語，甚至能開口表達淺顯的詞句，有失合理性，是這部片的缺點。

配樂方面，本片由台灣錄音界大師杜篤之執掌音效，並邀請日本具代表性的小提琴家川井郁子錄製配樂。以自然的純音樂為背景，表現溫和的原鄉之情，台車滑過鐵軌的層次感、山林間鳥叫的飄渺，都可以說是大製作的小調交響，餘韻無窮。

做為第一部臺灣班底的日本電影，《軌道》是台日電影合作的新嘗試，透過與台、日電影人的合作，讓台灣邁向更有國際影響力的電影產業「軌道」，期待看到更多品質優良、跨足國際的台灣電影！

[《軌道》中文版電影預告。](#) (影片來源/[YouTube](#))



那些年 爸爸與芭樂的回憶

在阿爸生日那天，樞樞憶起爸爸與芭樂的故事。

橙色的季節 唯美「柿」界



新竹九降風吹起陣陣柿香，一片澄黃映入眼簾，那既是辛苦的結晶，也既是甜美的滋味。

▲TOP

關於喀報 聯絡我們
© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0